

国際血栓止血学会 2011 IAPCO Award 受賞

第 23 回国際血栓止血学会 (ISTH2011) が 2011 IAPCO Award を受賞しました。東日本大震災の約 1 年後となる 2012 年 3 月 9 日 (金) に組織委員長の池田康夫教授に対して、IAPCO を代表して担当 PCO である日本コンベンションサービス株式会社 (JCS) よりトロフィーと表彰状を贈呈されました。



"Reaching the Top"
By Ger van Tankeren

IAPCO とは:

会議運営会社の質の向上を目指して 1968 年に設立された国際組織。
35 カ国、100 社以上の PCO が加盟している。

IAPCO Award とは:

IAPCO 加盟企業からの推薦をもとに、Council による審査のうえで、その年に開催された会議のうち特に優れている会議の主催団体などに贈られるアワード。1992 年以降、56 の団体に贈られた。これまでの受賞団体は World LP Gas Association、World Heart Federation など。日本での受賞ははじめて。

Reason for Nomination (JCS からの推薦文)

Dr. Yasuo Ikeda, Professor of Waseda University, is a distinguished hematologist in Japan and also the President of XXIII Congress of the International Society of Thrombosis and Haemostasis (ISTH2011) which was held in Kyoto, Japan (July 23-28, 2011).

池田康夫・早稲田大学教授は日本の高名な血液学者であるとともに、2011 年 7 月 23 日～28 日に京都で開催された第 23 回国際血栓止血学会 (ISTH2011) の会長でもあります。

After the tragedies of massive earthquake, tsunami and nuclear power plant accident, many events and congresses were cancelled or postponed in Japan. Kyoto was never directly affected but significant uncertainty and concerns started to emerge regarding the viability of the ISTH Kyoto congress.

東日本大震災と津波・原発事故によって、多くの国際会議が中止・延期に追い込まれました。会議開催地である京都には直接の影響はなかったものの、ISTH2011 の開催について危ぶむ声が広がりました。

On this difficult situation, Dr. Ikeda has conducted a thorough analysis by a third-party risk assessment company, which was commissioned to obtain decision-critical facts. The Society faced four alternatives: full cancellation; relocation to a different continent; postponement; or continuation.

この困難な状況の中、池田教授は第三者機関である中立的なリスク調査会社を起用して、会議開催を決断する上で必要な情報を収集しました。学会としての選択肢は、中止、開催地変更、延期、決行の 4 つでした。

At the end of four weeks after the tragedies, having carefully considered all available information and a clear risk analysis, the Society council voted unanimously to go ahead in Kyoto, which strongly encouraged Japanese people.

災害発生の 4 週間後、得られた情報すべてをもとにリスク分析を行った結果、学会理事は全員一致で会議開催を決定しました。このニュースは日本の人々を非常に力づけることになりました。

There were mixed reactions for this decision, and three weeks planning time lost, but the enormous support of all parties involved, the meeting took place flawlessly and resulted in a resounding success, with over 4,500 delegates flooding in from 70 countries.

しかしながらこの決定に困惑する海外の会員もあり、また準備期間 3 週間が失われましたが、すべての関係者の献身的なサポートにより、70 カ国から 4,500 名以上が参加するという大成功に終わりました。

Most critical success factors are formal risk management and contingency plans, the proper insurance coverage, as well as systems and organizational set ups that provide the association with the greatest flexibility to act and react in the face of adverse circumstances. この成功の最大の要因はリスクマネジメントと危機管理計画、適切なイベント保険加入、組織的かつシステムチックな会議準備によって、震災後の刻々と変動する状況にも学会が柔軟に対応できたことでした。

His leadership and passion were eminently suitable for the 2011 IAPCO Awards, at a same time, we Japanese will never forget those kind supports and encouragements from all over the world.

池田康夫教授のリーダーシップと会議成功にける情熱は、まさに 2011 年度 IAPCO Award にふさわしいものと確信します。また同時に、われわれ日本人は全世界からのかけがえのないサポートと激励を忘れることはないでしょう。

For more details of ISTH2011, please read the article on October issue of Association Meetings International (AMI) at

http://www.meetpie.com/documents/archives/AMI_37011_CASE%20HISTORY%20-%20THROMBOSIS%20IN%20KYOTO.pdf

Message from IAPCO
IAPCO からのメッセージ

IAPCO is delighted that ISTH 2011, the Congress of the International Society of Thrombosis and Haemostasis should receive this Award. It is the first time that an IAPCO Award has been presented in Japan, and today it is doubly appropriate as the Japanese meetings industry recovers from the disasters of 2011. On behalf of IAPCO, and the quality standards we represent, we congratulate you on your achievement.

第 23 回国際血栓止血学会の IAPCO Award 受賞、本当におめでとう
ございます。これは日本にとって初の受賞であり、また今日、日本 MICE 業界が
成し遂げた震災からの復興を考えると、二重の意味でふさわしいと言えます。
会議運営の品質向上を迫る団体として、IAPCO は今回の受賞を心より
お祝いいたします。



Gonzalo Perez Constanzó: IAPCO President
Managing Director, Kenes Latin America

IAPCO is committed to raising standards of service among all sectors of the meetings industry by means of continuing education and interaction with other professionals. As part of this commitment, IAPCO, in 1992, created a programme of Awards, to recognise excellence. Nominated by IAPCO members, these Awards are presented annually to the nominated International Client, National Client and National Supplier, and have long been coveted by those who have been acknowledged for their quality and contribution to the industry by IAPCO. Over the last 20 years, 56 Awards have been presented.

IAPCO は会議運営に関わるすべての業界関係者に教育と交流の機会を提供しています。この活動の一環として、特に優れた取り組みを表彰する制度を 1992 年に設けました。加盟企業からの推薦に基づき、毎年、国際団体・国内団体・サプライヤーを表彰するというもので、品質および MICE 業界への貢献を示すものとして過去 20 年間で計 56 団体に授与されました。

【トロフィーについて】

Designed with care and competence, Ger van Tankeren has created yet another masterpiece depicting his inimitable enthusiasm and skill of “letting the daylight” into life. Reaching the Top represents the pursuit of excellence within our industry, for, with a common aim and a united effort, we can reach the top.